



# APPRENDRE LE SERBE

**NIVEAU DÉBUTANTS**  
**NIVEAU ATTEINT**

● INCLUS • 1 CD MP3 • 48 MIN

# A2

# ЗДРАВОВО!



**OBJECTIF  
LANGUES**

**APPRENDRE  
LE SERBE**  
Niveau débutants  
**A2**

**T. Šotra-Katunarić**



## À PROPOS DU CADRE EUROPÉEN COMMUN DE RÉFÉRENCE POUR LES LANGUES

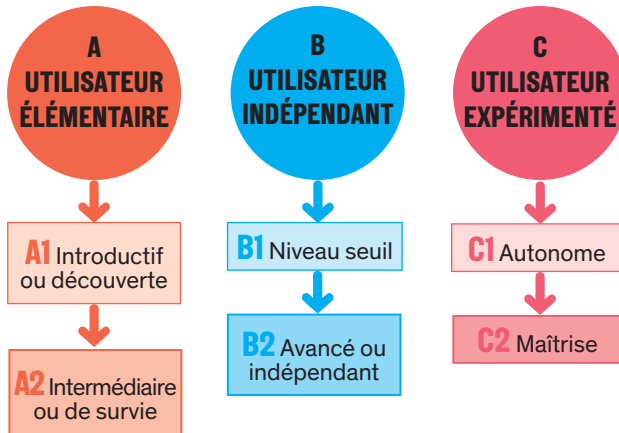
À partir de quel moment peut-on considérer que l'on « parle » une langue étrangère ? Et quand peut-on dire qu'on la parle « correctement », couramment ? Voire qu'on la « maîtrise » ? Cette question agite les spécialistes de la linguistique et de l'enseignement depuis toujours. Elle pourrait être de peu d'intérêt si les locuteurs d'aujourd'hui n'avaient pas à justifier leurs compétences dans ce domaine, notamment pour accéder à l'emploi.

C'est en partie pour répondre à cette question que le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL), appelé plus communément « Cadre européen des langues », a été créé par le Conseil de l'Europe en 2001. Sa vocation première est de proposer un modèle d'évaluation de la maîtrise des langues neutre et adapté à toutes les langues afin de faciliter leur apprentissage sur le territoire européen. À l'origine, il entendait favoriser les échanges et la mobilité, mais aussi mettre un peu d'ordre dans les tests d'évaluation privés qui fleurissaient à la fin du <sup>xx</sup>e siècle et qui étaient, la plupart du temps, propres à une langue.

Plus de 15 ans après son lancement, son succès est tel qu'il a dépassé les simples limites de l'Europe et qu'il est utilisé dans le monde entier ; pour preuve, son cahier des charges est disponible en 39 langues. Les enseignants, les recruteurs et les entreprises y ont largement recours et les praticiens « trouvent un avantage à travailler avec des mesures et des normes stables et reconnues<sup>1</sup>. »

### LES 6 NIVEAUX DU CADRE EUROPÉEN DES LANGUES

Le cadre européen se divise en 3 niveaux généraux et en 6 niveaux communs de compétence :



Chacun des niveaux communs de compétence est détaillé selon des activités de communication langagières :

- la production orale (parler) et écrite (écrire) ;
- la réception (compréhension de l'oral et de l'écrit) ;
- l'interaction (orale et écrite) ;
- la médiation (orale et écrite) ;
- la communication non verbale.

Dans le cadre de notre méthode d'apprentissage et de son utilisation, les activités de communication se limitent bien sûr à la réception (principalement) et à la production (un peu). L'interaction, la médiation et la communication non verbale s'exercent sous forme d'échanges en rencontrant des locuteurs et/ou en échangeant avec eux (avec ou sans présence réelle pour dire les choses autrement).

## LES COMPÉTENCES DU NIVEAU A2

Avec le niveau A2, je peux :

- **comprendre** des expressions et des messages simples et très fréquents ;
- **lire** des textes courts et trouver une information dans des documents courants ;
- **comprendre** des courriers personnels courts et simples ;
- **communiquer** lors de tâches simples et habituelles ;
- **décrire** en termes simples ma famille, d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle ;
- **écrire** des notes et des messages courts et simples.

La plupart des méthodes d'auto-apprentissage de langues actuelles utilisent la mention d'un des niveaux du cadre de référence (la plupart du temps B2), mais cette catégorisation a souvent été faite *a posteriori* et ne correspond pas forcément à leur cahier des charges.

En suivant les leçons à la lettre, en écoutant les dialogues et en faisant les exercices proposés, vous parviendrez au niveau A2. Mais n'oubliez pas qu'il ne s'agit que d'un début. Le plus important commence ensuite : échanger avec des locuteurs natifs, entretenir sa langue et ne pas la laisser rouiller et, ainsi, améliorer sans cesse la compréhension et l'expression.

1. *Cadre européen commun de référence pour les langues*, Éditions Didier (2005).

Pour l'édition de ce volume je souhaite exprimer ma reconnaissance à la maison d'édition ASSIMIL de m'avoir accordé leur confiance et surtout à l'équipe de réalisateurs qui a réussi à mener à bien ce projet et à surmonter les contraintes imposées par la pandémie.

Je remercie particulièrement ma collègue, enseignante à la faculté des langues à l'Université Lyon 3, Sineva Béné K. qui m'a proposé ce travail et encouragée à m'y engager.

Je dois ma reconnaissance à Tatjana Samardžija, professeure à la Faculté de philologie à l'université de Belgrade d'avoir accepté la supervision du texte serbe, et à Aleksandar Stefanović, maître de conférences HDR à l'UFR d'études slaves à la Faculté des Lettres Sorbonne-Université, d'avoir supervisé l'enregistrement du matériel audio. Un grand merci à Katarina Grek et Vojin Jagličić, locuteurs natifs, qui ont accepté de prêter leurs voix aux personnages de cette méthode dans des circonstances difficiles provoquées par la covid-19.

Je tiens surtout à remercier mon amie et ma première apprenante de serbe Brigitte L. pour m'avoir fait bénéficier de sa précieuse relecture et de ses conseils de professeure de langue et auteure de méthodes de français langue étrangère pour des apprenants allemands.

Et pour finir, je dois ma gratitude profonde aux plus proches de ma famille pour leur soutien continu.

# APPRENDRE LE SERBE

## NOTIONS

- PRONONCER, DIRE
- LIRE
- ÉCRIRE
- DEUX ALPHABETS
- PRONONCER LES SONS
- LE RYTHME, L'INTONATION
- STRUCTURES MORPHOLOGIQUES ET SYNTAXIQUES

## ■ ALPHABETS : CYRILLIQUE ET LATIN

La langue serbe fait partie de la grande famille des langues indo-européennes, de la branche slave (le slave oriental : russe, biélorusse, ukrainien ; le slave occidental : polonais, tchèque, slovaque ; le slave méridional : bulgare, serbe et croate, slovène, macédonien). Toutes les langues slaves ont une parenté étroite.

Le serbe est l'unique langue à pouvoir utiliser dans son écriture les deux alphabets : le cyrillique et le latin. Le cyrillique est l'alphabet officiel. Il est appris dès la première année de l'école primaire, puis l'élève apprend l'alphabet latin qui sera enseigné parallèlement pendant toute sa scolarité.

Les deux alphabets sont présentés ici, le cyrillique (**ćirilica**) **АЗБУКА** et le latin (**latinica**) **ABECEDA**. L'alphabet latin est cité dans le cadre international usuel, légèrement modifié. Les dialogues de cet ouvrage sont écrits dans chacun des alphabets de manière alternée, suivant le principe des écoles primaires serbes appliqué à partir de la 3<sup>e</sup> classe (CM).

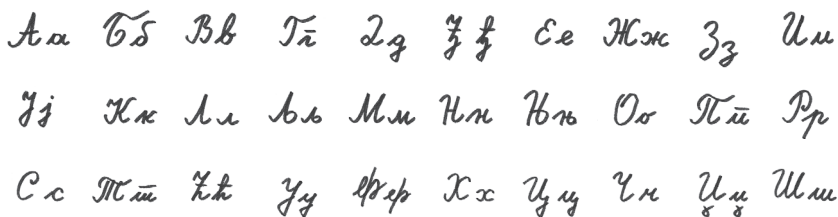
L'orthographe serbe est phonétique selon le principe établi au début du XIX<sup>e</sup> siècle par le réformateur de la langue serbe Vuk Karadžić<sup>1</sup> : « Écris comme tu prononces, lis comme c'est écrit ». En cyrillique, chaque phonème est toujours noté par un seul et même signe. En latin, trois phonèmes sont composés de deux signes **љ-lj** [lj], **њ-nj** [gn], et **џ-dž** [dʒ], et quatre lettres sont munies de signes diacritiques **с-ć** [ts mouillé] et **č** [tʃ dur] ; **д-đ** [dy mouillé] ; **ѕ-š** [ʃ] ; **з-ž** [ʒ].

### АЗБУКА - ABECEDA

<b>А а - А а</b> [a]	<b>Б б - В в</b> [b]	<b>В в - V v</b> [v]	<b>Г г - G g</b> [g]	<b>Д д - D d</b> [d]
<b>Ђ ђ - Đ đ</b> [dy mouillé]	<b>Е е - E e</b> [ɛ]	<b>Ж ж - Ž ž</b> [ʒ]	<b>З з - Z z</b> [z]	<b>И и - I i</b> [i]
<b>Ј ј - J j</b> [j]	<b>К к - K k</b> [k]	<b>Л л - L l</b> [l]	<b>Љ љ - Lj lj</b> [ʎ]	<b>М м - M m</b> [m]
<b>Н н - N n</b> [n]	<b>Њ њ - Nj nj</b> [ɲ]	<b>О о - O o</b> [ɔ]	<b>П п - P p</b> [p]	<b>Р р - R r</b> [r]
<b>С с - S s</b> [s]	<b>Т т - T t</b> [t]	<b>Ћ ћ - Ć ć</b> [ty mouillé]	<b>У у - U u</b> [u]	<b>Ф ф - F f</b> [f]
<b>Х х - H h</b> [h]	<b>Ц ц - C c</b> [ts]	<b>Ч ч - Č č</b> [tʃ]	<b>џ џ - Dž dž</b> [dʒ]	<b>Ш ш - Š š</b> [ʃ]

1 Vuk Karadžić (1787-1864), réformateur de la langue serbe.

L'écriture à la main diffère de l'imprimé : les lettres d'un mot sont liées l'une à l'autre.



## ■ LA PRONONCIATION

### PRONONCIATION DES VOWELLES

La prononciation serbe est ferme et nette, toutes les lettres et toutes les syllabes sont prononcées clairement.

La prononciation des cinq voyelles **a, e, i, o, u** est moyenne, ni trop ouverte ni trop fermée, mais chaque voyelle se distingue d'après sa position à l'intérieur du mot et par ses accents. La langue serbe a quatre accents qui donnent à chaque voyelle une autre valeur, et très souvent un autre sens au mot même :

descendant bref [â], **Ana** [ãna] *Anne*

descendant long [â], **majka** [mâjka] *la mère*

montant bref [â], **Francuska** [frãntsuska] *la France*

montant long [â], **lanac** [lãnats] *la chaîne*

Après une syllabe accentuée, on peut avoir une longueur sur le phonème suivant marqué par un trait au-dessus de la voyelle : « ê ». La caractéristique des voyelles brèves et longues, montantes ou descendantes, qui fait changer la tonalité à l'intérieur même des voyelles, confère à la langue serbe la propriété d'une langue musicale telle que le chinois et le vietnamien.

Dans la graphie, l'accent n'est pas noté, il n'occupe pas toujours une place fixe dans tous les mots mais, à la différence de la langue française, **il ne porte jamais sur la dernière syllabe**. Comme les mots variables changent de formes selon les cas des déclinaisons auxquelles ils appartiennent, l'accent peut changer de place à l'intérieur d'un mot. Les mots à deux ou plusieurs syllabes portent l'accent sur l'avant-dernière ou sur la 3<sup>e</sup> comptée depuis la dernière syllabe. Dans la langue serbe, il y a un nombre considérable d'homonymes (mots de la même forme graphique et phonétique aux différentes significations) dont le sens dépend de l'accent ou de la longueur vocalique, porteurs de l'opposition phonologique.



## **I. SALUTATIONS ET PREMIERS CONTACTS**

<b>1. PREMIERS CONTACTS</b>	<b>21</b>
<b>2. CONVERSATION FORMELLE</b>	<b>31</b>
<b>3. FAIRE CONNAISSANCE</b>	<b>43</b>
<b>4. UNE PROMENADE</b>	<b>53</b>
<b>5. UNE INVITATION</b>	<b>63</b>
<b>6. AU THÉÂTRE</b>	<b>73</b>

## **II. LA VIE QUOTIDIENNE**

<b>7. LES COURSES DANS LE QUARTIER</b>	<b>85</b>
<b>8. LE CLIMAT</b>	<b>95</b>
<b>9. LES MAGASINS</b>	<b>105</b>
<b>10. LE MARCHÉ</b>	<b>115</b>
<b>11. LA SANTÉ</b>	<b>125</b>
<b>12. LE MATIN</b>	<b>135</b>

### **III. EN VILLE**

**13.  
VISITES  
DANS BELGRADE** 149

**14.  
UN QUARTIER  
BOHÈME** 159

**15.  
AU CINÉMA** 169

**16.  
LES MUSÉES** 179

**17.  
NOUVELLES  
PERSPECTIVES** 189

**18.  
LA CIRCULATION** 201

### **IV. LES LOISIRS**

**19.  
VOYAGES** 215

**20.  
UNE EXCURSION  
D'UN JOUR** 223

**21.  
À LA MONTAGNE** 231

**22.  
DU SPORT** 241

**23.  
PROVINCE** 249

**24.  
LA MUSIQUE** 261

**I**

**SALUTATIONS**

**ET**

**PREMIERS**

**CONTACTS**

# 1. PREMIERS CONTACTS

## ПРВИ КОНТАКТИ

### OBJECTIFS

- SALUER ET SE PRÉSENTER
- DEMANDER LA NATIONALITÉ,  
LA PROFESSION
- PRENDRE CONGÉ

### NOTIONS

- NOMS, GENRES, PRONOMS  
PERSONNELS SUJET
- NATIONALITÉS
- VERBES (БИТИ, ЈЕСАМ)

## À BELGRADE

*(La Faculté d'art et de musique à Belgrade)*

- Bonjour, je suis Romain.
- Bonjour, enchantée. Je suis Miryana. Vous êtes français ?
- Oui, et maintenant j'habite à Belgrade.
- Qu'est-ce que vous faites dans la vie (de quoi vous occupez-vous) ?
- Je suis compositeur et, en ce moment, j'étudie la musique des Balkans.
- Et moi, je suis serbe et je fais mes études de musicologie. Alors, on se voit bientôt. Au revoir, Romain.
- Au revoir, Miryana.

*(Факултет музичке уметности у Београду)*

- Добар дан, ја сам Ромен.
- Добар дан, драго ми је. Ја сам Мирјана. Ви сте Француз?
- Да, и сада живим у Београду.
- Шта радите у Београду?
- Ја сам композитор, и сада студирам музику Балкана. А ви?
- А ја сам Српкиња и студирам музикологију. Онда се видимо ускоро. Довиђења, Ромене.
- Довиђења, Мирјана.

U BEOGRADU

*(Fakultet muzičke umetnosti u Beogradu)*

- Dobar dan, ja sam Romen.
- Dobar dan, drago mi je. ja sam Mirjana. Vi ste Francuz?
- Da, i sada živim u Beogradu.
- Šta radite u Beogradu?
- Ja sam kompozitor, i sada studiram muziku Balkana. A vi?
- A ja sam Srpkinja i studiram muzikologiju. Onda se vidimo uskoro. Doviđenja, Romene.
- Doviđenja, Mirjana.

## ■ COMPRENDRE LE DIALOGUE

### SALUTATIONS

- **Добар дан! (Dobar dan!)** *Bonjour!* litt. “Bon jour” est une salutation formelle qui peut être utilisée au cours de la journée. Le matin, jusqu’à 10 h environ, il est plus naturel de dire **Добро јутро!/Dobro jutro!** litt. “Bon matin”. À partir du coucher du soleil, on utilise la formule **Добро вече!/Dobro večē!** *Bonsoir* litt. “Bon soir”. **Лаку ноћ!/Laku noć!** *Bonne nuit!* est la formule courante utilisée avant de se coucher.
- **Драго ми је/Drago mi је** *Enchanté(e)* litt. “Cher est à moi” est la formule de politesse utilisée lors de la première rencontre avec quelqu’un.
- Pour prendre congé de quelqu’un, on dit **Довиђења!/Doviđenja!** *Au revoir!* qui est une salutation formelle souvent remplacée par **Видимо се!/Vidimo se!** litt. “On se voit (bientôt)”.
- **Здраво!/Zdravo!** *Salut!* est la salutation informelle la plus courante entre des personnes qui se connaissent, employée dans le sens de *Bonjour* et aussi d’*Au revoir*.

### NOTE CULTURELLE

En Serbie, quand on s’adresse à un(e) inconnu(e) ou à une personne âgée, on emploie, à titre de politesse, **Господине/Gospodine** *monsieur* ou **Госпођо/Gospođo** *madame*, et l’on vouvoie la personne. Dans des relations de proximité, on se tutoie. Lors des rencontres quotidiennes, les Serbes ne se font pas la bise et se serrent rarement la main, sauf dans les situations formelles, entre collègues, où on se serre obligatoirement la main. Avant ou après une longue séparation, les personnes proches se font des bises (trois d’habitude). La salutation usuelle employée quand on se quitte à n’importe quel moment de la journée est **Довиђења, пријатно!/Doviđenja, prijatno!** litt. “Au revoir, agréablement”.

## ◆ GRAMMAIRE

### NOMS, GENRES

En serbe, les noms, les pronoms, les adjectifs et les nombres (mots variables) ont trois genres : masculin, féminin, neutre. Rappelons que le nom serbe n’a pas d’article. On reconnaît le genre des noms selon leurs terminaisons : les noms masculins se terminent en général par une consonne (ex. **композитор** *un compositeur*). La plupart des noms féminins se terminent par la voyelle **-а** (ex. **Српкиња** *une Serbe*),

**музика** *la musique*), même si un nombre limité de noms féminins se terminent par une consonne (ex. **уметност** *l'art*).

Les noms masculins et neutres (qui se terminent au nominatif par **-e** ou **-o**, ex. **море** *la mer*, **село** *un village*) fléchissent selon la 1<sup>re</sup> déclinaison ; les noms féminins et certains noms masculins en **-a**, selon la 2<sup>e</sup> ; et les noms féminins qui se terminent par une consonne forment la 3<sup>e</sup> déclinaison.

## STRUCTURER LA PHRASE SERBE

Rappelons-nous le rôle des cas des trois déclinaisons en serbe (cf. Introduction p. 13) : chacun marque une fonction du mot (au singulier ou au pluriel) dans la phrase : sujet, complément d'objet direct ou indirect, compléments circonstanciels, complément régi par une préposition, etc.

Le **nominatif** est le cas correspondant au sujet de la phrase.

Il répond à la question **ко?** *qui ?* **шта?** *quoi ?* *qu'est-ce qui ?*

Ex. **Студент је у Београду са пријатељима./Student је у Beogradu са prijateljima.** *L'étudiant est à Belgrade avec ses amis.*

**Студент** : nom masculin, sujet, nominatif singulier.

**је ...** : présent du verbe **јесам** *être*, 3<sup>e</sup> personne du singulier.

**у...** : préposition *à, dans* suivie du locatif.

**у Београду...** : lieu où l'on est, locatif du nom masculin propre **Београд**

**са (с)...** : préposition avec suivie de l'instrumental (complément circonstanciel d'accompagnement).

**...пријатељима** : nom masculin à l'instrumental pluriel (terminaison **-има**) du nom **пријатељ**.

La même phrase avec le nominatif pluriel est :

**Студенти су у Београду са пријатељима./Studentи су у Beogradu са prijateljima.** *Les étudiants sont à Belgrade avec ses amis.*

**Студенти** : nom masculin, sujet, nominatif pluriel.

## LE LOCATIF (LA 1<sup>RE</sup> DÉCLINAISON)

Le titre même du dialogue, **У Београду**, est au **locatif** : c'est le cas qui répond à la question **где?** *où ?* (complément circonstanciel de lieu). Les noms de la 1<sup>re</sup> déclinaison, masculins et neutres, précédés de la préposition **у** (*à, dans, sur, en*) ou **на** (*sur*), prennent au locatif du singulier la terminaison **-у** : **у Београду, на мору**. Au pluriel, les noms masculins et neutres se terminent par **-има** : **на морима** *sur les mers*.



## LES PRONOMS PERSONNELS

Les pronoms personnels (sujets) atones ont la même forme que les pronoms toniques :

	Singulier		Pluriel
<i>je, moi</i>	<b>ја</b>	<i>nous</i>	<b>ми</b>
<i>tu, toi</i>	<b>ти</b>	<i>vous</i>	<b>ви</b>
<i>il, lui, elle</i>	<b>он (m.), она (f.), оно (ntr.)</b>	<i>ils, eux, elles</i>	<b>они (m.), оне (f.), она (ntr.)</b>

## LES NATIONALITÉS

Les noms de nationalité s'écrivent toujours avec une majuscule. Les masculins se terminent par une consonne et les noms féminins en **-а** ; ceux-ci se forment à partir du nom masculin auquel on ajoute trois types de terminaisons :

**Србин** *un Serbe* → **Српкиња** *une Serbe*

**Француз** *un Français* → **Францускиња** *une Française*

**Италијан** *un Italien* → **Италијанка** *une Italienne*

**Хрват** *un Croate* → **Хрватица** *une Croate*

**Немац** *un Allemand* → **Немица** *une Allemande*

Au cours des différents modules, nous apprendrons d'autres noms de nationalités ou de métiers.

## ▲ CONJUGAISON

Le présent du verbe *être* **бити**, s'exprime par le verbe auxiliaire **јесам** qui est défectif : il n'a que le présent. Il a une forme accentuée et une forme inaccentuée.

	Forme affirmative		Forme négative
	accentuée	inaccentuée	forme unique
singulier	1. <b>(ја)</b> јесам 2. <b>(ти)</b> јеси 3. <b>(он/она/оно)</b> јесте	<b>ја</b> сам <b>ти</b> си <b>он/она/оно</b> је	<b>(ја)</b> нјесам <b>(ти)</b> нјеси <b>(он,она,оно)</b> нјје
pluriel	1. <b>(ми)</b> јесмо 2. <b>(ви)</b> јесте 3. <b>(они/оне/она)</b> јесу	<b>ми</b> смо <b>ви</b> сте <b>они/оне/она</b> су	<b>(ми)</b> нјсмо <b>(ви)</b> нјсте <b>(они,оне,она)</b> нјсу

La forme inaccentuée est plus fréquente et se place après le premier mot ou groupe de mots accentués de la phrase, et **après les mots interrogatifs**.

Les verbes en serbe sont des mots variables. Les terminaisons personnelles du présent pour tous les verbes – sauf deux exceptions que nous verrons dans les Modules 3 et (**hteti vouloir**) et 4 (**moći pouvoir**) – sont :

	Singulier / Pluriel	Singulier / Pluriel
1 <sup>re</sup> personne	<b>-м</b>	<b>-мо</b>
2 <sup>e</sup> personne	<b>-ш</b>	<b>-те</b>
3 <sup>e</sup> personne	- (pas de terminaison)	<b>-ју, -е, -у</b>


Les radicaux des verbes serbes au présent se terminent par l'une des voyelles **а, и, е**, qui précède les terminaisons personnelles. C'est en fonction de cette voyelle que l'on peut classifier les verbes en trois types de présent, les plus fréquents :

radical en <b>-а</b>	radical en <b>-и</b>	radical en <b>-е</b>
<b>студирати</b> <i>étudier</i>	<b>живети</b> <i>vivre</i> <b>видети</b> <i>voir</i> <b>радити</b> <i>faire, travailler</i>	<b>писати</b> <i>écrire</i>
<b>(ја) студира-м</b>	<b>живи-м</b>	<b>пише-м</b>
<b>(ти) студира-ш</b>	<b>живи-ш</b>	<b>пише-ш</b>
<b>(он, она, оно) студира</b>	<b>живи</b>	<b>пише</b>
<b>(ми) студира-мо</b>	<b>живи-мо</b>	<b>пише-мо</b>
<b>(ви) студира-те</b>	<b>живи-те</b>	<b>пише-те</b>
<b>(они, оне, она) студира-ју</b>	<b>живе</b>	<b>пиш-у</b>

À la 3<sup>e</sup> personne du pluriel, les verbes dont le radical du présent se termine par **-а** ajoutent **-ју**, ceux qui ont le radical en **-и** changent cette voyelle en **-е**, et ceux qui ont un **-е**, la changent en **-у**.

Pour chaque nouveau verbe, le plus simple est d'apprendre, avec l'infinitif, la 1<sup>re</sup> personne du singulier (afin d'indiquer la voyelle caractéristique) et la 3<sup>e</sup> personne du pluriel. Il est important de retenir que le pronom sujet peut être omis devant le verbe, ce qui nous permettra de le conjuguer plus facilement.

## EXERCICES

Pour les exercices enregistrés, signalés par le pictogramme , vous devrez dans certains cas presser « pause » lorsque nous vous y invitons dans l'énoncé de façon à bien réaliser chaque étape. Toutes les réponses sont données dans la partie « Corrigés des exercices » en fin d'ouvrage.

 03

### 1. ÉCOUTEZ LE DIALOGUE ET COMPLÉTEZ LES PHRASES.

- Добар . . . . . Милена. А ви?
- Драго. . . . . Робер.
- Ви сте . . . . .?
- Да, . . . . . у Београду.

### 2. METTRE AU FÉMININ LES MOTS SOULIGNÉS.

- Ја сам Србин. Она је . . . . .
- Ти си Италијац. Ја сам. . . . .
- Ја сам студент. Она је . . . . .
- Он је Немац. И ја сам . . . . .

### 3. METTRE LES PHRASES À LA FORME NÉGATIVE.

- Он је композитор. . . . .
- Ми смо у Београду. . . . .
- Ти си Францускиња. . . . .
- Ви сте Србин. . . . .

## ● VOCABULAIRE

**факултет, факс** (n. m.) *faculté,*  
*la fac*

**музички, музичка, музичко**  
(adj. m. f. ntr.) *musical,e*

**уметност** (n. f.) *art*  
**у** (prép.) *à, dans, en*

**Београд** (n. m. pr.) *Belgrade*

**Добар дан!** *Bonjour !*

**добар, добра, добро** (adj. m. f.  
ntr.) *bon, bonne*

**дан** (n. m.) *jour*

**драго ми је** (expr. de politesse)  
*enchanté,e*

**Француз** (n. m.) *un Français*

**да** *oui*

**и, а** *et*

**сад(а)** *maintenant*

**живети** *vivre*

**шта?** *Qu'est-ce que ? Que ? Quoi ?*  
*Qu'est-ce qui ?*

**радити** *faire, travailler*

**композитор** (n. m.) *compositeur*

**студирати** *étudier*

**музика** (n. f.) *musique*

**Балкан** (n. m. pr.) *les Balkans*

**Српкиња** (n. f.) *une Serbe*

**музиологија** (n. f.) *musicologie*

**онда** *alors*

**видети (се)** *voir (se ~)*

**ускоро** *bientôt*

**довиђења** *au revoir*



**OBJECTIF  
LANGUES**

CONÇU PAR ASSIMIL,  
LA RÉFÉRENCE  
DE L'APPRENTISSAGE  
DES LANGUES  
DEPUIS 1929

AUDIO ACCESSIBLE SUR LE CD INCLUS ET SUR LES PLATEFORMES



# APPRENDRE LE SERBE

**MÉTHODE D'APPRENTISSAGE POUR DÉBUTANTS DÉSIRANT ATTEINDRE LE NIVEAU A2**

- **24 DIALOGUES**
- **DES EXERCICES PRATIQUES**
- **TOUTES LES COMPÉTENCES  
VERS LE NIVEAU A2 (CECRL)**

Inclut un CD mp3 (durée 48 min)  
contenant les enregistrements des  
dialogues et certains exercices. Audio  
accessible également sur YouTube, Apple  
Music, Spotify, Deezer...

Pour la première fois, une collection  
d'autoapprentissage de langue base sa  
pédagogie sur les spécifications du Cadre  
Européen Commun de Référence pour les  
Langues établi par le Conseil de l'Europe.

En vingt-quatre leçons très progressives,  
cet ouvrage vous permet d'acquérir les  
compétences nécessaires pour atteindre  
le niveau A2, niveau dit « de survie ».

Les dialogues de notre méthode sont  
accessibles gratuitement en ligne, sur  
la plupart des plateformes de streaming  
et sur YouTube. Le CD mp3 inclus est  
facilement transférable sur votre smartphone  
ou votre iPod.

34,90€ TTC

FLASHER POUR  
DÉCOUVRIR LA  
COLLECTION



9 782700 571134



[www.assimil.com](http://www.assimil.com)